

8862260

**Akumulátorová montážní lampa / CZ**  
**Akumulátorová montážna lampa / SK**  
**Akkumulátoros kézilámpa / HU**

.....



.....

**Původní návod k použití**  
**Preklad pôvodného návodu na použitie**  
**Az eredeti felhasználói kézikönyv fordítása**

## Úvod

Vážený zákazníku,  
děkujeme za důvěru, kterou jste projevíli značce Extol zakoupením tohoto výrobku.  
Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.  
S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.eu**

**Fax: +420 225 277 400, tel.: +420 222 745 130**

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika  
Datum vydání: 20. 6. 2012

## I. Technické údaje

Objednávací číslo	8862260
Nabíjecí napětí/proud	12V DC/300 mA
Doba nabíjení akumulátoru	5 hodin
Doba svícení na jedno nabití	4 hodin
Počet LED diod	60
Svítivost	13 000 mcd (milicandela)
Životnost diod	100.000 hodin
Typ akumulátoru/kapacita	Ni-MH/800 mAh
Krytí	IP44
Hmotnost	284 g

## II. Rozsah dodávky

Svítilna	1 ks
Adaptér (230V AC)	1 ks
Auto adaptér (12V DC)	1 ks
Posuvný jezdec s magnetem	1 ks

## III. Charakteristika

Bezdrátová nabíjecí svítilna Extol Premium 8862260 má jako zdroj světla vysoce svítivé LED diody, které vynikají dlouhou životností oproti jiným zdrojům světla. Svítilna je odolná vůči otřesům, pádům i vlhkému prostředí. Díky těmto kvalitám a praktickému designu má svítilna mnohostranné využití v domácnosti, dílně, na zahradě a může být součástí vybavení automobilu.

## IV. Součásti a ovládací prvky

Pozice-popis

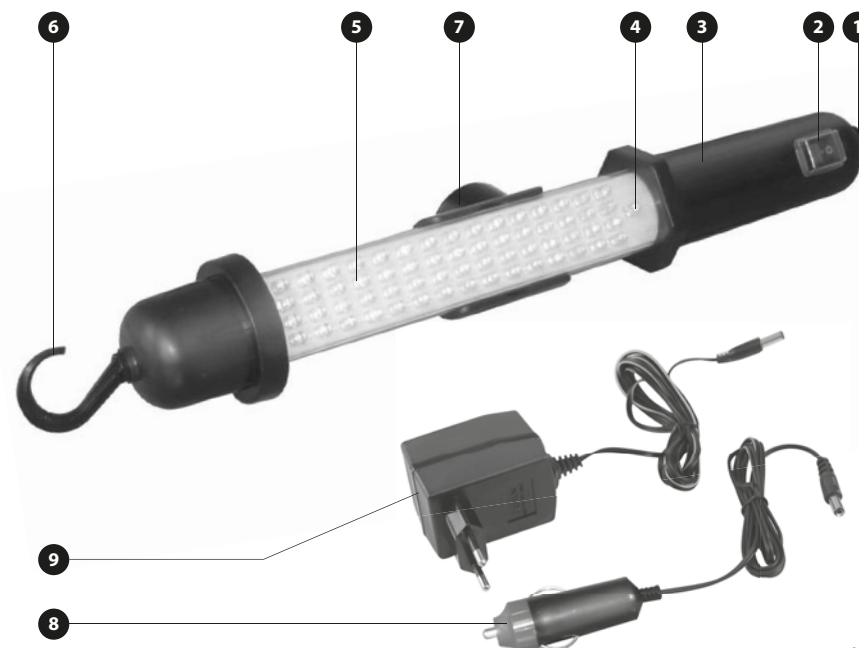
1. Konektor s krytem pro připojení adaptéru
2. Vypínač
3. Rukojeť
4. Kontrolka signalizace připojení k elektrickému napětí
5. LED diody
6. Otočný hák
7. Posuvný jezdec s magnetem
8. Adaptér pro 12V (DC) zásuvku auto zapalovače
9. Adaptér 230V (AC)

## V. Nabíjení akumulátoru svítilny

- Výrobek je dodáván s nenabitým nebo jen částečně nabitým akumulátorem. Před prvním použitím je zapotřebí jej nabít.
- K nabíjení svítilny používejte výhradně originální adaptéry dodávané výrobcem!
- Akumulátor dosáhne plné kapacity až po 5-6 nabíjecích cyklech (tj. nabití a vybití).
- Svítilna nedisponuje zařízením pro samočinné ukončení nabíjení. Při nabíjení se tedy řiďte časem od připojení nabíjecího adaptéru ke svítilně (viz. kapitola Technické údaje).

Přirozeným jevem akumulátoru je samovybití s postupem času. Pokud svítilnu delší dobu nepoužíváte, alespoň jednou za tři měsíce ji plně nabijte. Prodloužíte tak životnost akumulátoru.

1. Adaptér/autoadaptér (Obr.1 pozice 9, nebo 8) zasuňte do zásuvky elektrického proudu.
2. Koncovku kabelu síťového adaptéru zasuňte do konektoru svítilny (Obr.1 pozice 1). Přítomnost napětí na vstupu svítilny je signalizováno rozsvícením červené diody (Obr.1 pozice 4).



Obr. 1

3. Po ukončení procesu nabíjení (cca po 5 hodinách) vytáhněte kabel adaptéru ze zásuvky svítilny a adaptér odpojte ze sítě, aby nedocházelo k jeho přehřívání.

### **⚠ UPOZORNĚNÍ!**

Při prvním nabíjení je doba nabíjení 8 až 10 hodin.

## VI. Zapnutí/vypnutí svítilny

Svítilnu rozsvítíte přepnutím vypínače do pozice „I“ (Obr.1 pozice 2). Přepnutím téhož vypínače do pozice „0“ svítilnu vypnete.

## VII. Způsoby uchycení svítilny

Součástí svítilny jsou prvky, pomocí kterých lze lampu umístit do polohy vhodné pro osvětlení pracovního místa. Svítilnu lze zavěsit na otočný hák (Obr.1 pozice 6) nebo uchytit ke kovovým povrchům pomocí posuvného jezdecka s magnetem (Obr.1 pozice 7).

### **Poznámka**

Svítilnu lze umísťovat i na podklady z hořlavých materiálů (dřevo, plast atd.), protože LED diody při svícení neproduckují takové teplo, které by způsobilo požár.

## VIII. Pokyny pro používání a manipulaci se svítilnou

- Svítilnou nesviťte přímo do očí!
- Svítilnu nepokládejte na plochy pokryté vodou, aby nemohlo dojít k vniknutí stojaté vody.
- Svítilnu používejte jen v rozmezí teplot -20 °C až +40°C.
- Zabráňte pádům a tvrdým nárazům svítilny.
- Nepoužívejte svítilnu v prostředí s nebezpečím výbuchu a požáru.
- Zamezte kontaktu svítilny s žiravinami, oxidujícími látkami a organickými rozpouštědly.

## IX. Čištění a údržba

Pracovní svítilnu čistěte navlhčenou textilií v roztoku saponátu. K čištění nepoužívejte odmašťovače na bázi organických rozpouštědel (např. acetonu), agresivní či abrazivní čisticí prostředky a ani hrubé houby. To vše může poškodit průhledný kryt lampy a snížit tak svítivost lampy.

### **⚠ UPOZORNĚNÍ!**

Čištění vždy provádějte při odpojeném přívodu napětí.

## X. Odkazy na značky a piktogramy na štítku adaptéru 230 V~



	Před prvním spuštěním si pozorně přečtěte návod.
	Zařízení třídy ochrany II. Dvojitá izolace.
	Odpovídá požadavkům EU.
	Tepelná ochranná pojistka proti přehřátí (vypínací teplota 130°C).
	Zásuvka určena pro dobíjení akumulátorové baterie stejnosměrným proudem.
	Pro použití pouze v interiéru.
	Bezpečnostní oddělovací transformátor
<b>AC/DC</b>	Střídavý/stejnosměrný proud

## XI. Likvidace odpadu



Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti a také může obsahovat provozní náplně, které jsou nebezpečným odpadem. Podle evropské směrnice 2002/96 ES se elektrická a elektronická zařízení nesmějí vyhadzovat do směsného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadě.

## XII. Záruční lhůta a podmínky

### ZÁRUČNÍ LHŮTA

Dne 01.01.2003 vstoupil v platnost zákon č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek záruku na dobu 2 let od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal, a.s.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s řádně vyplněným originálem záručního listu nebo jiným dokladem o koupi.
- 4) V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či spíny a zabaleno nejlépe v originálním obalu tak, aby při přepravě nedošlo k poškození. V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáží nebo technologií zpracování.
- 8) Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
- 9) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaným servisem značky Extol.
- 10) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.
- 11) Nárok na záruku zaniká, jestliže:
  - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo smluvním servisem.
  - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
  - f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
  - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
  - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
  - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - k) bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
- 12) Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 13) Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)
- 14) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Nejbližší servisní místo najdete na webových stránkách [www.extol.eu](http://www.extol.eu) nebo si vyžádejte jejich přehled v místě, kde jste výrobek zakoupili. Radi Vám také poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

## ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje, že následně označené zařízení na základě jeho koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

### Extol Premium 8862260 Montážní nabíjecí svítlna 60 LED

byla navržena a vyrobena ve shodě s následujícími normami:

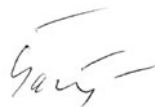
EN 55015+A1+A2; EN 61547+A1; EN 61000-3-2+A1+A2;  
EN 61 000-3-3; EN 61558-2-6; EN 61558-1+A1+A11; EN 61547

a

následujícími předpisy (vše v platném znění):

2004/108 EC;  
2002/95 EC

ve Zlíně 20. 6. 2012



Martin Šenkýř

člen představenstva a.s.

## Úvod

Vážený zákazník,  
ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol kúpou tohto výrobku.  
Výrobok bol podrobený dôkladným testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.  
S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

**www.extol.eu**

**Fax: +421 2 4463 8451    Tel.: +421 2 4920 4752**

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 20. 6. 2012

## I. Technické údaje

Objednávacie číslo	8862260
Nabíjecie napätie/prúd	12V DC/300 mA
Doba nabíjania akumulátora	5 hodín
Doba svietenia na jedno nabitie	4 hodiny
Počet LED diód	60
Svietivosť	13 000 mcd (milicandela)
Životnosť diód	100.000 hodín
Typ akumulátora/kapacita	Ni-MH/800 mAh
Krytie	IP 44
Hmotnosť	284 g

## II. Rozsah dodávky

Svietidlo	1 ks
Adaptér (230V AC)	1 ks
Auto adaptér (12V DC)	1 ks
Posuvný jazdec s magnetom	1 ks

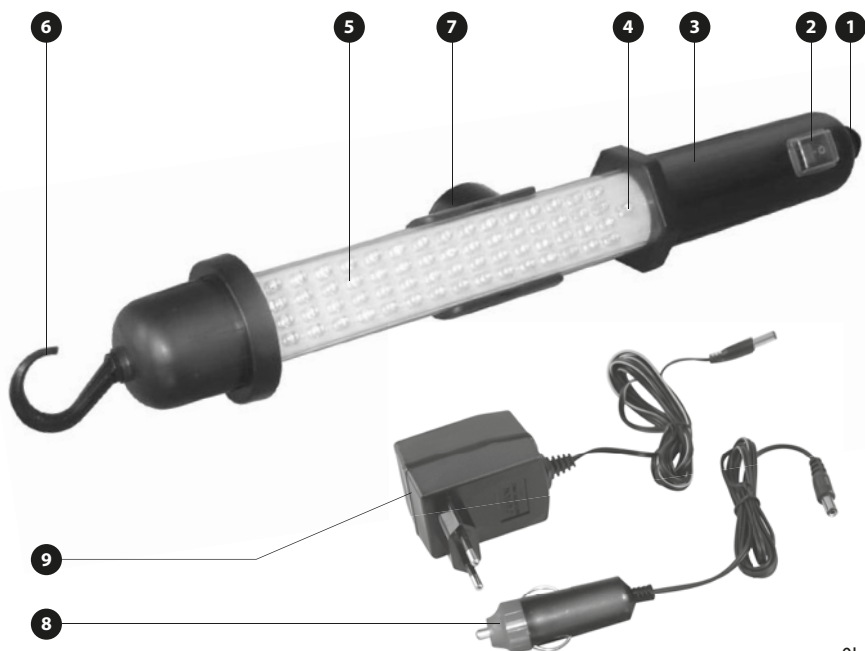
### III. Charakteristika

Bezdrôtové nabíjacie svietidlo Extol Premium 8862260 má ako zdroj svetla vysoko svietivé LED diódy, ktoré vynikajú dlhou životnosťou oproti iným zdrojom svetla. Svietidlo je odolné voči otrasom, pádom i vlhkému prostrediu. Vďaka týmto kvalitám a praktickému dizajnu má svietidlo mnohostranné využitie v domácnosti, dielni, na záhrade a môže byť súčasťou vybavenia automobilu.

### IV. Súčasti a ovládacie prvky

Pozícia-popis:

1. konektor s krytom na pripojenie adaptéra
2. vypínač
3. rukoväť
4. kontrolka signalizácie pripojenia k elektrickému napätiu
5. LED diódy
6. otočný hák
7. posuvný jazdec s magnetom
8. adaptér na 12V (DC) zásuvku auto zapalovača
9. adaptér 230V (AC)



Obr. 1

### V. Nabíjanie akumulátora svietidla

- Výrobok sa dodáva s nenabíjateľným alebo len s čiastočne nabitým akumulátorom. Pred prvým použitím je potrebné ho nabiť.
- Na nabíjanie svietidla používajte výhradne originálne adaptéry dodávané výrobcom!
- Akumulátor dosiahne plnú kapacitu až po 5 – 6 nabíjaciach cykloch (t.j. nabitie a vybitie).
- Svietidlo nedisponuje zariadením pre samočinné ukončenie nabíjania. Pri nabíjaní sa teda riadte časom od pripojenia nabíjacieho adaptéra k svietidlu (viď. kapitola Technické údaje).

Prirodzeným javom akumulátora je samovybíjanie s postupom času. Pokiaľ svietidlo dlhšiu dobu nepoužívate, aspoň raz za tri mesiace ho doplna nabite. Predĺžite tak životnosť akumulátora.

1. Adaptér/autoadaptér (obr.1 pozícia 9 alebo 8) zasuňte do zásuvky elektrického prúdu.
2. Koncovku kábla sietového adaptéra zasuňte do konektora svietidla (obr. 1 pozícia 1). Prítomnosť napätia na vstupe svietidla je signalizované rozsvietením červenej diódy (obr. 1 pozícia 4).

3. Po ukončení procesu nabíjania (cca po 5 hodinách) vytiahnite kábel adaptéra zo zásuvky svietidla a adaptér odpojte zo siete, aby nedochádzalo k jeho prehrievaniu.

### ⚠ UPOZORNENIE!

Pri prvom nabíjaní je doba nabíjania 8 až 10 hodín.

### VI. Zapnutie/vypnutie svietidla

Svietidlo rozsvietite prepnutím vypínača do pozície „I“ (obr.1 pozícia 2). Prepnutím toho istého vypínača do polohy „0“ svietidlo vypnete.

### VII. Spôsobu uchytenia svietidla

Súčasťou svietidla sú prvky, pomocou ktorých možno svietidlo umiestniť do polohy vhodnej pre osvetlenie pracovného miesta. Svietidlo je možné zavesiť na otočný hák (obr. 1 pozícia 6) alebo uchytiť ku kovovému povrchu pomocou posuvného jazdca s magnetom (obr.1 pozícia 7).

#### Poznámka:

Svietidlo je možné umiestňovať i na podklady z horľavých materiálov (drevo, plast atď.), pretože LED diódy pri svietení neprodujú také teplo, ktoré by spôsobilo požiar.

### VIII. Pokyny na používanie a manipuláciu so svietidlom

- Svietidlom nesviette priamo do očí!
- Svietidlo nekladte na plochy pokryté vodou, aby nemohlo dôjsť k vniknutiu stojatej vody.
- Svietidlo používajte iba v rozmedzí teplôt -20 °C až +40°C.
- Zabráňte pádom a tvrdým nárazom svietidla.
- Nepoužívajte svietidlo v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.
- Zamedzte kontaktu svietidla so žieravinami, oxidujúcimi látkami a organickými rozpúšťadlami.

### IX. Čistenie a údržba

Pracovné svietidlo čistite navlhčenou textíliou v roztoku saponátu. Na čistenie nepoužívajte odmasťovače na báze organických rozpúšťadiel (napr. acetónu), agresívne či abrazívne čistiace prostriedky a ani hrubé spongie. To všetko môže poškodiť priehľadný kryt svietidla a znížiť tak svietivosť svietidla.

### ⚠ UPOZORNENIE!

Čistenie vždy vykonávajte pri odpojení prívode napätia.

### X. Odkazy na značky a piktogramy na štítku adaptéra 230 V~



	Pred prvým zapnutím si pozorne prečítajte návod.
	Zariadenie triedy ochrany II. Dvojitá izolácia.
	Zodpovedá požiadavkám EÚ.
	Tepelná ochranná poistka proti prehriatiu (vypínacia teplota 130°C).
	Zásuvka určená na dobíjanie akumulátorovej batérie jednosmerným prúdom.
	Na použitie iba v interiéri.
	Bezpečnostný oddeľovací transformátor
<b>AC/DC</b>	striedavý/jednosmerný prúd

### XI. Likvidácia odpadu



Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti a tiež môže obsahovať prevádzkové náplne, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2002/96 ES sa elektrické a elektronické zariadenia nesmú vyhadzovať do zmesového odpadu, ale je nevyhnutné ich odovzdať na ekologickú likvidáciu na na to určené zberné miesta. Informácie o týchto miestach dostanete na obecnom úrade.

## XII. Záručná lehota a podmienky

### ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. vo znení neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vámi zakúpený výrobok záruku dva roky od data predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedeno nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s. (servisná miesta sú na stránkach [www.extol.eu](http://www.extol.eu)).

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezamazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu. V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej dokonalého odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na

použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

11. Nárok na záruku zaniká, ak:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
  - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
  - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR:

Madal Bal s.r.o.

Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava  
tel.: +421 2 4920 4752, fax: +421 2 4463 8451

E-mail: [servis@madalbal.sk](mailto:servis@madalbal.sk)

## ES Vyhlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prehlasuje, že nasledovne označené zariadenie na základe jeho koncepcie konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie. Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

### Extol Premium 8862260 Montážne nabíjacie svetidlo 60 LED

bola navrhnutá a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami:  
EN 55015+A1+A2; EN 61547+A1; EN 61000-3-2+A1+A2; EN 61 000-3-3;  
EN 61558-2-6; EN 61558-1+A1+A11; EN 61547

a  
nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení):

2004/108 EC;  
2002/95 EC

ve Zlíně 20. 6. 2012

Martin Šenkýř  
člen predstavenstva a.s.

## Bevezetés

Tisztelt vásárlók,

Köszönjük bizalmát, amelyet a dekorfűrészt megvásárlásával az Extol márka iránt tanúsított.

A termék tulajdonságait az Európai Unióban érvényes szabványok és előírások szerinti alapos megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatokban ellenőriztük.

Amennyiben a termékkel kapcsolatban bármilyen kérdése lenne, kérjük, lépjen kapcsolatba vevőszolgálati és tanácsadói központunkkal:

**www.extol.hu**    **Fax: (1) 297-1270**    **Tel: (1) 297-1277**

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín (Cseh Köztársaság)

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)

A kiadás dátuma: 20. 6. 2012

## I. Műszaki adatok

Megrendelészám:	8862260
Töltőfeszültség / töltőáram:	12 V egyenfeszültség / 300 mA
Az akkumulátor feltöltésének ideje:	5 óra
Egy feltöltés utáni világítási idő:	4 óra
A LED diódák száma:	60
A szerelőlámpa fényereje:	13000 mcd (milicandela)
A diódák élettartama:	100.000 óra
Az akkumulátor típusa / kapacitása:	Ni-MH / 800 mAh
Érintésvédelem:	IP 44
Tömeg:	284 g

## II. A csomagolás tartalma

Kézilámpa:	1 db
Adapter (230 V váltakozó feszültség)	1 db
Gépkocsiaadapter (12V egyenfeszültség)	1 db
Mágneses tolóka	1 db

## III. A termék jellemzői

Az Extol Premium 8862260 vezeték nélküli kézilámpában a világítást nagy fényerejű LED diódák biztosítják, amelyek élettartama jóval meghaladja az egyéb fényforrások élettartamát. A kézilámpa ellenálló a kisebb rázkódással szemben és enyhén nedves környezetben is használható (cseppálló). A felsorolt tulajdonságoknak és praktikus kialakításának köszönhetően a kézilámpa sokféle célra használható a háztartásban, a műhelyben, a kertben, ezenkívül a gépjárművek felszerelésének is része lehet.

## IV. Alkatrészek és működtető elemek

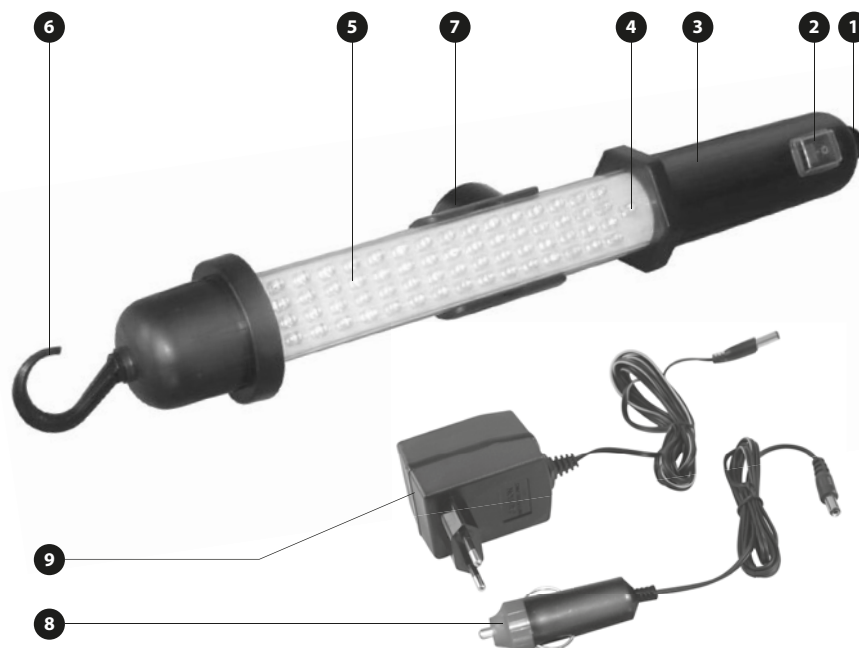
A kézilámpa részei:

1. az adapter csatlakoztatására szolgáló, fedéllel ellátott konnektor
2. kapcsoló
3. markolat
4. az elektromos feszültségforrásra történő csatlakoztatást mutató jelzőlámpa
5. LED diódák
6. elforgatható kampó

7. mágneses tolóka
8. adapter a gépjárművek 12 V egyenfeszültségű szivargyújtójára történő csatlakoztatáshoz
9. 230 V váltakozó feszültségű adapter

## V. A kézilámpa akkumulátorának töltése

- A kézilámpa szállítása nem feltöltött vagy nem teljesen feltöltött akkumulátorral történik. Ezért az első használat előtt az akkumulátort teljesen fel kell tölteni.
- A kézilámpa (az akkumulátor) feltöltését kizárólag a gyártó által szállított eredeti adapterek segítségével szabad végezni.
- Az akkumulátor csak az első 5-6 feltöltési ciklus (azaz feltöltés és kisülés/lemerülés) után éri el teljes kapacitását. Fordítson különös figyelmet az akkumulátor teljes feltöltésére, mert ezzel meghosszabbíthatja a rendelkezésre álló működési időt, illetve a szerszám teljes élettartamát. A NiMH akkumulátorok esetében is felléphet az ún. „emlékező effektus”, vagyis ha azokat rendszeresen pl. csak félig lemerült állapotból töltjük fel teljesen akkor kapacitásuk a felére csökken. Ezért ügyeljen arra, hogy az akkumulátort a lehető legjobban



1. ábra

lemerített állapotból töltsse fel teljesen. Legalább minden 5. töltés előtt merítse le teljesen az akkumulátort.

- A kézilámpa nem rendelkezik a feltöltés önműködően történő befejezésére szolgáló berendezéssel. A feltöltést a töltőadapternek a kézilámpához történő csatlakoztatása óta eltelt idő alapján kell befejezni (ezzel kapcsolatban lásd a „Műszaki adatok” című részt).

Az akkumulátornál fellép az ún. önkisülés jelensége, azaz használaton kívül az akkumulátor idővel lemerül. Ez természetes jelenség. Amennyiben a kézilámpa hosszabb időn keresztül használaton kívül van, az akkumulátort legalább háromhavonta egyszer teljesen fel kell tölteni. Ez meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát.

1. Az adaptert (1. ábra, 9. pozíció), illetve a szivargyújtó-adaptert (1. ábra, 8. pozíció) csatlakoztassa a megfelelő elektromos csatlakozóaljhoz.
2. A hálózati adapter kábelcsatlakozóját dugja be a kézilámpa csatlakozójába (1. ábra, 1. pozíció). A feszültség jelenlétét a piros jelzőlámpa (1. ábra, 4. pozíció) kigyulladás jelzi.
3. A töltési folyamat befejezése után (körülbelül 5 óra elteltével) az adapterkábel húzza ki a kézilámpa csatlakozójából, majd vegye ki az adaptert a hálózati csatlakozóból, az adapter túlmelegedésének megelőzése érdekében.

#### **▲ FIGYELMEZTETÉS**

Az akkumulátor legelső feltöltésénél a töltési idő körülbelül 8-10 óra.

## VI. A kézilámpa bekapcsolása / kikapcsolása

A kézilámpa bekapcsolásához a kapcsológombot (1. ábra, 2. pozíció) állítsa az „I” állásba. A kézilámpát a kapcsológomb „0” állásba állításával lehet kikapcsolni.

## VII. A kézilámpa elhelyezésének lehetőségei

A kézilámpához különböző segédelemek tartoznak, amelyek segítségével a lámpát a munkaterület jobb megvilágítását biztosító helyzetben lehet elhelyezni. A kézilámpát az elforgatható kampó (1. ábra, 6. pozíció) segítségével fel lehet függeszteni, illetve a mágneses tolóka (1. ábra, 7. pozíció) segítségével fémfelülethez lehet rögzíteni.

#### **Megjegyzés:**

A kézilámpát gyúlékony anyagból (fából, műanyagból stb.) készült alaplapon is el lehet helyezni, mivel a LED diódák világításkor nem bocsátanak ki olyan hőmennyiséget, amely tűz keletkezéséhez vezethetne.

## VIII. A kézilámpa kezelésére és használatára vonatkozó utasítások

- A kézilámpával nem szabad közvetlenül a szembe világitani!
- A kézilámpát nem szabad vízzel borított felületre / medencébe tenni, hogy pangó (álló) víz ne kerülhessen be a belsejébe.
- A kézilámpát csak  $-20^{\circ}\text{C}$  és  $+40^{\circ}\text{C}$  közötti hőmérsékleten szabad használni.
- Ügyeljen, hogy a kézilámpa ne essen le és ne ütdődjön neki kemény tárgyakra.
- A kézilámpát nem szabad tűz- és robbanásveszélyes környezetben használni.
- Ügyeljen, hogy a kézilámpa ne kerüljön érintkezésbe maró hatású anyagokkal, oxidálószerekkel és szerves oldószerekkel.

## IX. Tisztítás és karbantartás

A kézilámpát szappanoldattal megnedvesített textíliával kell tisztítani. A tisztításhoz ne használjon szerves oldószert (például acetont) alapú zsírtalanító készítményeket, illetve agresszív vagy koptató hatású anyagot tartalmazó tisztítószereket, és a kézilámpát ne tisztítsa durva szivaccsal sem, mivel ezekben az esetekben a kézilámpa átlátszó fedele károsodhat, ami pedig a kézilámpa fényerejét csökkenti.

#### **▲ FIGYELMEZTETÉS**

A tisztítást mindig a kézilámpa feszültségmentes állapotában kell elvégezni.

## X. A230 V váltakozó feszültségű adapteren elhelyezett címkén alkalmazott piktogramok és jelek



	Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
	II. védelmi osztály. Kettős szigetelés.
	Teljesíti az Európai Unióban érvényes követelményeket.
	Túlmelegedés elleni hőkioldó által biztosított védelem (kikapcsolási hőmérséklet: $130^{\circ}\text{C}$ ).
	Az akkumulátor egyenárammal való töltésére szolgáló csatlakozó.
	Kizárólag beltéri használatra.
	Biztonsági leválasztó transzformátor.
<b>AC/DC</b>	Váltakozó áram / egyenáram.

## XI. Hulladék ártalmatlanítás



A jelen gyártmány elektromos/elektromos részeket is tartalmaz, illetve olyasféle üzemeltetést is tartalmazhat, amely veszélyes hulladékként van minősítve. A 2002/96 EK számú irányelv értelmében az elektromos vagy elektromos hulladékokat tilos a vegyes hulladékok közé kidobni, és szükségszerű, hogy ezek az erre a célra rendeltetett hulladékartalmatlanító gyűjtőközpontba legyenek beszállítva, és itt környezetkímélő módon ártalmatlanítva legyenek. Az illetékes hulladékgyűjtő központok listája a helyi község hivatalban tekinthető meg.

## XII. Garanciális idő és garanciális feltételek

#### **GARANCIÁLIS IDŐ**

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22) Korm. Rendelet; Ptk. 685.§ e) pont; Ptk. 305§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet. Az említett törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciáidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

#### **GARANCIÁLIS FELTÉTELEK**

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitölthetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációk, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítések a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.



4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
  - (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
  - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft-vel.
  - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
  - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
  - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
  - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
  - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;

- (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
  - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
  - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
  - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező hibákért.
  13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
  14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

#### **GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS**

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

## **EK megfeleléségi nyilatkozat**

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • szervezetazonosító szám: 49433717

tanúsítja, hogy az alább megadott típusjelöléssel rendelkező készülék, működési elve és kialakítása alapján, amely megegyezik a forgalomba hozott berendezés működési elvével és kialakításával, teljesíti a az Európai unióban előírt, vonatkozó biztonsági követelményeit. A berendezésnek a Madal Bal a.s. által jóvá nem hagyott módosítása esetén a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

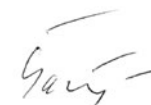
#### **Extol Premium 8862260 akkumulátoros kézilámpa (szerelőlámpa), 60 LED**

amelynek tervezése és gyártása az alábbi szabványokkal összhangban történt:  
 EN 55015+A1+A2; EN 61547+A1; EN 61000-3-2+A1+A2; EN 61 000-3-3;  
 EN 61558-2-6; EN 61558-1+A1+A11; EN 61547

illetve az alábbi előírásokkal (hatályos szöveg) összhangban történt:

2004/108/EK;  
 2002/95/EK

Zlín 20. 6. 2012



Martin Šenkýř  
 a részvénytársaság igazgatótanácsának tagja

Lined writing area on page 18, consisting of 25 horizontal dotted lines.

Lined writing area on page 19, consisting of 25 horizontal dotted lines.